ALTÉRATION

(export du DFSM au 05/11/2026 à 21:49)

var ALTÉRACION

[1] ALTÉRATION Médecine - Anatomie

nom fém.
Etymologie FEW XXIV 357a : alterare

Définition Processus de détérioration d'un organe*, d'une humeur*, d'une matière.

Citations

- Icy nous povons notter que, combien que sanie ou meurté d'apostume ou de vulnere soit bon signe quant au regard de l' alteracion de la matiere […]
  Martin de Saint-Gilles, *Comment. Aphorismes Ypocras, 1363, p. 156.*
- La chaleur naturele et les humeurs du corps en demeurent mielx en leur mesure et en leur naturalité sans alteration .
  Evrart de Conty [Aristote], *Problemes, ca 1380, XXVI, 49, fol. 236v.*
- […] il est triple alteracion : une qui est faicte de chaleur naturelle en bonne viande et louable, l'autre qui est faicte de chaleur estrange en matiere pourrissable et la tierce est faicte de chaleur mixte en matiere moyenne.
  Nicolas Panis [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, tr. IV, doct. 1, chap. 1.*

[2] ALTÉRATION Médecine - Médecine

nom fém.
Etymologie FEW XXIV 357a : alterare

Définition Processus de modification, notamment des humeurs*.

Notes

- Note encyclopédique

  D'après TLF, un bas latin *alteratio* est attesté dans l'œuvre de Boèce au sens de 'changement'. Ce même terme est utilisé en médecine par Albert le Grand (XIIIe siècle). (IVedrenne-Fajolles)

Citations

- 3. utilités furent de la creation du pomon: la .1. est qu'il traie l'air froit de hors a donner au cuer aide et froidure; la .2. pour ce qu'il purifie l'air qu'il atrait et li doinse alteracion avant qu'il passe au cuer, pour ce que le cuer ne soit blecié de s mauveses qualités de cel air; la .3. pour ce qu'il traie du cuer les superfluités fumeuses, et les mete hors o l'alainement.
  Anon. [Henri de Mondeville], *Chirurgie, 1314, chap. 332, p. 94.*
- […] je racompteray par distinction celles [médecines des dents] qui me sont plus approuvees a appaiser la douleur par voye de alteracion et resolucion et les aultres par voye de stuppefaction.
  Anon. [Guy de Chauliac], *Chirurgie, ca 1450, tr. VI, doct. 2, chap. 2.*
- Donc la cure si est en alteracion de la matiere antecedente et en evacuacion d'icelles par choses qui ont regart a la matiere et au lieu […]
  Anon. [Bernard de Gordon], *Pratique Fleur de lys, ca 1470, VI, 9.*

[3] ALTÉRATION Sciences de la nature - Botanique

nom fém.
Etymologie FEW XXIV 357a : alterare

Définition Fait de se modifier, de se transformer, pour une plante.

Notes

- Note encyclopédique

  En ancien français, le nom *altération* n'a pas de connotation systématiquement négative, il est neutre dans le domaine botanique et indique simplement une transformation de la plante, sans jugement particulier. (F. Vigneron)

Citations

- Il advient aussi aulcunesfois que pour alteracion et aucuneffois pour froidure une plante est alteree et est muee en aultre espece d’arbre et de plante, et aulcunesfois selon le tout et aucunefois selon partie. Anon. [Pietro de' Crescenzi], *Livre des prouffitz champestres et ruraulx, Vérard, 1373, II, chap. 9, fol. 21r.*

[4] ALTÉRATION Sciences de la nature - Météorologie

nom fém.
Etymologie FEW XXIV 357a : alterare

Définition Capacité à transformer la matière, notamment par la chaleur.

Citations

- Le movement du soleil fet calor por ce que il dispose l’air et la matere cha aval a rechevoir la vertu et le fet du soleil, quar il a a fere calor par l’ alteracion de sez raiz.
  Mahieu le Vilain [Aristote], *Meteores, ca 1285, I, fol 6ra.*

[5] ALTÉRATION Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW XXIV 357a : alterare

Définition Fait de subir une modification, en parlant des qualités de la matière*.

Notes

- syn TRANSMUTATION
- syn MUTATION

Citations

- Alteracion a son lieu es qualités, et est ceste alteracion une mutacion par laquelle la chose qui se altere acquiert ou pert aucune qualité successivement, une partie aprés l'autre , sy come nous veons, quant l'yaue froide est appliquie au feu, que elle se eschaufe petit a petit et acquiert la chaleur successivement, l'un degré aprés l'autre.
  Evrart de Conty, *Eschez moralisés, ca 1400, p. 217.*
- Alteracion est transmutacion a aucune qualité.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, I, 6, p. 82.*
- Alteration , mutation de qualité en autre.
  Olivier de la Haye, *Poème sur la grande peste, 1426, p. 176.*
- Alteration est cele oevre de nature ki mue une chose en aute, si come nous veons en une figue ou autre fruit ki naist de color vert, ke nature mue cele coulor en autre et les fet noires ou rouges ou d'aute coulor.
  Brunetto Latini, *Tresor, éd. Carmody, 1268, I, 120, p. 108.*

[6] ALTÉRATION Sciences de la nature - Physique

nom fém.
Etymologie FEW XXIV 357a : alterare

Définition Mouvement qu'effectue la matière, considéré comme un changement de qualités dans la pensée aristotélicienne.

Notes

- syn MOUVEMENT

Citations

- Alteracion est mouvement selon qualité et les habis des qualités et les disposicions, si comme sont santé et langueur, ne sont pas sans transmutacions qui sont selonc passions.
  Nicole Oresme [Aristote], *Livre du ciel et du monde, 1377, I, 6, p. 84.*